|  |
| --- |
| Universal Translator |
| The Adventures of Tom Sawyer |

Ink economy version

(Print these pages instead of the cards to save on ink )

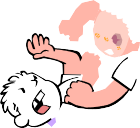
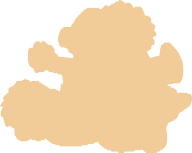
\*Please note that some chapters (24, 27, 28, 32) do not need any translation.

*Copyright © 2013 Turbo Tutor. All rights reserved by author. Permission to copy for single classroom use only. Electronic distribution limited to single classroom use only. Not for public display.*

**The Adventures of Tom Sawyer**

## Chapter 1

### Y-o-u-u Tom --Aunt Polly Decides Upon Her Duty -- Tom Practices Music --The Challenge--A Private Entrance



1. You Tom! - Hey, Tom!
2. spectacles - reading glasses
3. state pair - show pair (for pretend use only)
4. "Well I lay" - "Well, I declare!" or "Oh my!"
5. I never did see the beat of that boy - I've never seen anything like this boy's actions
6. jimpson weed - weed with poisonous leaves
7. slack of his roundabout - back of his jacket
8. truck - mess
9. switch - small branch used for spanking
10. 'pears - (appears) seems
11. get my dander up - get angry
12. I can't hit him a lick - I can't punish him a bit
13. 'Spare the rod and spoil the child' - (A famous quotation) If you don't spank your child he will not grow up properly. He will be "spoiled".
14. Good Book - The Bible, a holy book
15. I'm a-laying up sin and suffering - I will be suffering later on for not spanking Tom now.
16. Old Scratch - the Devil
17. Laws -a-me - Lord save me
18. lash him - spank him
19. man that is born of woman is of few days and full of trouble- all people (men and women) live a short time and have much suffering in their lives
20. Scripture - the Bible
21. I reckon - I think
22. play hooky - sneak out of school
23. be obleeged - be forced
24. having holiday - on vacation from school
25. I'll be the ruination - I'll be the cause of spoiling
26. kindlings - small pieces of wood to burn
27. chips - tiny pieces of wood chipped off of logs
28. damaging revealments - information that would get him in trouble
29. pet vanity - favorite part of her personality
30. contemplate her most transparent devices - consider her most obvious tricks
31. marvels of low cunning - masterpieces of secret trickery
32. middling warm - fairly warm
33. powerful warm - extremely warm
34. No'm - No ma'am
35. where the wind lay now - where the questions were leading to
36. forestalled what might be the next move - blocked her next possible question
37. missed a trick - missed the opportunity of catching Tom in a lie
38. go 'long with you - continue on with whatever you were doing
39. made sure - was almost sure
40. ye - you
41. reckon - think
42. better 'n - better than
43. stumbled into obedient conduct - accidentally been well-behaved
44. I'll lick you - I'll beat you up
45. Confound it! - Drat!
46. wish to geeminy - wish to God
47. t'other - the other
48. the run of 'em - can't remember or keep track of them
49. lam Sid - hit Sid hard
50. I'll learn him! - I'll teach him!
51. one whit - one tiny amount
52. knack of it - ability to do it
53. presently - soon
54. natty - stylish
55. pantaloons - pants
56. 'it was only Friday' - poor children usually wore shoes only on Sunday when they attended church
57. citified air - came from a big city and had good manners
58. ate into Tom's vitals - gave him a pain in his stomach; made him sick
59. "I can lick you" - "I can beat you up and win."
60. same fix - same situation
61. lump that hat - put up with the hat
62. with might and main - with great strength
63. 'holler 'nuff' - say that you have had' enough' hitting
64. that'll learn you - that will teach you a lesson
65. in high feather - very proud like a peacock displaying all his feathers in the upright position
66. turned tail - turned around
67. 'lowed to lay for that boy" - swore to wait for a chance to catch the boy
68. ambuscade in the person of his aunt - his aunt's trap

## Chapter 2

### Strong Temptations--Strategic Movements--The Innocents Beguiled



1. whitewash - white paint
2. unwhitewashed - unpainted
3. tree box - small box made of wood
4. mulatto - a person who is born from one white parent and one African American parent
5. Negro - African American
6. skylarking - very loud group having fun
7. Mars - master
8. Ole misis, she tole me - the old lady ( Tom's Aunt Polly) told me
9. an' git dis water an' not stop foolin' roun' wid anybody - and get this water and not stop to fool around with anybody
10. spec'- expects
11. gwine to ax - going to ask
12. go 'long an' 'tend to my business - go along and do my own business
13. 'lowed she'd 'tend to de white washin' - swore that she would take care of the painting
14. dasn't - dare not to
15. tar de head off'n me - tear the head off of me
16. 'Deed she would - indeed she would
17. white alley - special white marble
18. bully taw - fancy marble used to shoot at other marbles
19. "Dat's a mighty gay marble" - "That's a very beautiful marble"
20. "I's powerful 'fraid ole missis" - I'm very afraid of the old Mrs. (Aunt Polly)
21. tingling rear - a sore butt or behind
22. straitened means - small amount of wealth
23. hove in sight - jumped into sight
24. personating - pretending to be
25. starboard - right side of a boat
26. rounded to ponderously - balanced the boat by leaning way over
27. laborious pomp and circumstance - exaggerated actions
28. Big Missouri - name of a steam boat
29. drawing 9 feet of water - floating in 9 feet of water
30. Stop her, sir! - Stop the boat!
31. headway - space between the boat and the dock
32. Ship up to back! - Back up!
33. Set her back on the stabboard! - Steer to the right
34. Let her go back on the labbord! - Steer to the left
35. describing stately circles - turning large circles (on a steering wheel)
36. get out that head-line - get the rope that attaches the front of the ship to the dock
37. out with your spring line-get out the rope that attaches the back of the boat to the dock
38. take a turn round that stump with the bight of it - wind the rope around a piece of wood on the dock to anchor the boat
39. sh't! sh't sh't (trying the gauge cocks) - hissing noise that comes from the steam instruments on a steamboat
40. warn't - wasn't
41. druther - would rather
42. lemme - let me
43. honest injun - absolutely honestly
44. fixed - stuck
45. afeard - afraid
46. slaughter of more innocents - the way to trick more unsuspecting boys
47. lack of material - shortage of boys
48. fagged out - tired out
49. in good repair - in good condition
50. jew's harp - small instrument easily played by placing a portion of it in the mouth and plucking another portion of it
51. spool cannon - toy that can shoot small objects
52. glass stopper of a decanter - a glass cork for special bottle
53. performing on a treadmill - walking a wheel around in a circle over and over again
54. rolling tenpins - bowling

## Chapter 3

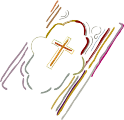
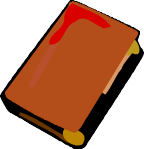
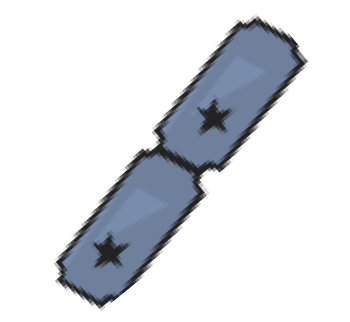
### Tom as a General --Triumph and Reward -- Dismal Felicity Commission and Omission



1. rearward - in the back of the house
2. nodding - falling asleep
3. deserted - left his job of painting the fence
4. mayn't - May I?
5. what a'ready - What??
6. you're a mind to - you put your mind to it, focus on your work
7. powerful seldom you're a mind to - it is rare that you do good work
8. I'll tan you - I'll spank you so much your bottom will turn a dark red color (tan)
9. Scriptural flourish - quotation from the Bible
10. hooked - stole
11. clods - chunks of dirt
12. sally to the rescue - come quickly to help
13. taken personal effect - hit in just the right places
14. previous appointment - already decided who was going to be in whose army
15. bosom friend - very best friend
16. conducted the field operations by orders delivered through aides-de-camp - a messenger delivered their orders for war strategy
17. frock - a simple dress
18. pantalettes - frilly leg coverings worn underneath dresses
19. loved her to distraction - loved her so much he couldn't think of anything else
20. had confessed - said that she liked him
21. not much posted in anatomy - did not know very much about the design of the human body
22. clodding - throwing chunks of dirt
23. well-nigh unbearable - almost too much pain for Tom to bear
24. pet model "catch it" - the perfect boy get some punishment
25. brim full of exultation - incredibly happy
26. discharging lightnings of wrath - letting very angry words like lightning bolts shoot out of her mouth
27. potent palm - powerful stick
28. a lick amiss - an undeserved hit
29. like enough - sure enough
30. exalted his woes - made a big deal of his wrongful punishment
31. yearning - kindly and sorry
32. refused recognition - did not want to look back
33. to choke - to start to cry
34. this petting of his sorrows - thinking and rethinking of all these sad moments
35. undergoing the uncomfortable routine devised by nature - uncomfortable process of dying
36. an agony of pleasurable suffering - painful suffering in the imaginary world which made him feel good
37. new and varied lights - new scenes, in different ways
38. wore it threadbare - thought of his suffering in so many ways that it was getting old
39. sacred presence - very special person
40. disposing himself - placing himself
41. death-damps - sweat
42. rudely blighted - suddenly destroyed
43. untimely cut down - died sooner than normal
44. a maidservant's discordant voice profaned the holy calm - a maid's harsh-sounding voice ruined the quiet
45. prone martyr's remains - the victim laying on his back
46. tallow dip - small bit of cloth dipped in grease and lit like a candle
47. "references to allusions" - tattling words
48. turned in - went to bed
49. added vexation - extra bother

## Chapter 4

### Mental Acrobatics --Attending Sunday School --The Superintendent Showing Off --Tom Lionized



* 1. worship - praying and hearing the Bible
  2. built from the ground up of solid courses of Scriptural quotations, welded together with a thin mortar of originality - starting with Bible quotations and mixed with her own words and thoughts
  3. grim chapter of the Mosiaic Law- serious part of the oldest portion of the Bible
  4. Sinai - mountain where Moses received the 10 commandments from God
  5. girded up his loins - prepared to do something difficult
  6. get his verses - memorize quotations of the Bible
  7. Sermon on the Mount - Lessons given by Jesus in the Bible while he was on a mountain
  8. tackle it again- try again
  9. under the double pressure of curiosity and prospective gain - having two reasons to succeed: being curious and receiving a reward
  10. Barlow knife - small pocket knife, like a jack knife
  11. scarify the cupboard - cut small marks on the surface of the cupboard
  12. Sunday School - classes which teach about God and religion, taught on Sundays to school age children
  13. suit of his clothing - jacket and matching pants
  14. put him to rights - made some adjustments to the boy's outfit
  15. tallow - grease to shine shoes
  16. church service - attending the church ceremony
  17. pews - wooden benches found in rows in a church
  18. yaller ticket - yellow ticket given as a reward for memorizing quotations from the Bible
  19. Doré Bible - illustrated version of the Bible
  20. éclat - fame
  21. hymnbook - book of songs sung at a church
  22. cravat - a decorative cloth worn around the neck and down the front of a man's chest, similar to a necktie
  23. banknote - paper money of the time, similar to a dollar bill
  24. brother of their own lawyer - brother to the lawyer that everybody in town knew well
  25. music to his soul - something deeply pleasing to hear about
  26. a-going - going
  27. by jings - what a surprise!
  28. fell to "showing off" - began to show off as he was accustomed to doing
  29. lately being boxed - had recently been punished by "boxing" their ears (cupping their hands over a student's ears in an abrupt and painful way)
  30. paper wads - small bits of paper mixed with saliva
  31. a thunderbolt out of a clear sky - a real surprise
  32. dupes of a wily fraud - people who were fooled by a very clever cheater
  33. guileful snake in the grass - very clever betrayer
  34. true gush - full extent of enthusiasm
  35. tongue was tied - too nervous to speak
  36. it's all owing - it's all because of
  37. right bringing up - the proper way to raise a child in a family
  38. twelve disciples - twelve closest followers of Jesus Christ
  39. David and Goliath - in ancient Bible times, David was a shepherd boy who defeated a giant named Goliath. These two were alive hundreds of years before Jesus' time and obviously not the first two of his disciples.
  40. draw the curtain of charity over - as in a live theater performance, the curtain would close at the end of the story. In this case, the end of the story is marked by "charity" to Tom by sparing him the embarrassment of describing what would have happened next because of his ridiculous response to the last question.

# Chapter 5

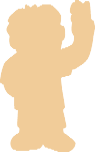
### A Useful Minister ---In Church---The Climax



1. morning sermon - church service with a lecture about the Bible
2. next the aisle - in the seat next to the middle aisle in church
3. justice of the peace - a town official
4. lawn-clad and ribbon-decked young heartbreakers - beautiful young girls wearing printed cotton dresses and ribbons in their hair
5. in a body - in one group together
6. sucking their cane heads - nervously holding onto the top of their canes with the palm of their hands
7. run their gantlet - run past their group
8. cut glass - a piece of expensive crystal
9. "thrown up to them" - referred to as a perfect example of behavior by parents
10. service - the church ceremony
11. gave out the hymn - announced the title of the song
12. 'sociables" - fun gatherings that occurred at the church but had no church ceremony
13. Rev. Mr. Sprague - Reverand's name who is also known as a minister or a pastor
14. the crack of doom - the end of the world
15. heathen - those who do not believe in God
16. be as seed sown in fertile ground - spreading good words that would produce good actions in people's lives
17. a fly had lit - a fly had landed
18. its whole toilet - its cleaning routine
19. an argument that was so prosy - a very boring lecture
20. fire and brimstone - punishment by God
21. predestined elect - a preselected group of people who have died and gone to heaven
22. at the millennium when the lion and the lamb should lie down together - a period of 1000 years when Jesus Christ will be the king of the earth. At this time there will be peace on the earth to the extent that all enemies, even lions and lambs, will live in peace.
23. percussion cap - tiny firecracker
24. parson - pastor, minister
25. upright in him - righteous

# Chapter 6

### Self-Examination--Dentistry--The Midnight Charm Witches and Devils--Cautious Approaches --Happy Hours



1. colicky symptoms - upset stomach pains
2. with considerable spirit - with a good amount of energy
3. fetched a succession - began a series
4. I never minded my tooth at all - I didn't pay any attention to my sore tooth
5. chunk of fire - piece of hot coal from the woodstove
6. a-fishing - fishing
7. shorn of his glory - was no longer honored
8. "sour grapes" - being resentful for not being able to do what someone else can do
9. juvenile pariah - young homeless person; hobo
10. idle and lawless - does not do anything all day long and does not obey any rules
11. forbidden society - friendship that was not allowed
12. hogsheads - large barrel
13. resume leather - wear shoes again
14. hailed the romantic outcast - greeted the forbidden hobo
15. off'n a boy - from a boy
16. hoopstick - a large stick used to roll a wheel rim
17. spunk water - water that is collected in a hollow stump of a tree
18. hain't - haven't
19. nigger - offensive reference to an African American
20. leastways - at least
21. swaller - swallow
22. charm's busted - magic spell is ruined
23. drawing and drawing, trying to fetch the other piece - trying to pull the other piece
24. 'long about midnight - at about midnight
25. feller - fellow
26. witched pap - put a magic spell on my father
27. a layin' drunk - laying on the ground because of drinking too much alcohol
28. stiddy - steady
29. afeard - afraid
30. kep' me a-meowing - kept me meowing like a cat as a secret call
31. hove - threw
32. less see it - let's see it
33. genuwyne - genuine, real
34. the master - the schoolmaster (teacher)
35. ferule - regular form of punishment
36. stock of switches - pile of spanking sticks
37. made a mouth - made a mean face at
38. derrick - very tall metal platform
39. got turned down by a succession of mere baby words - was sent to his seat for incorrectly spelling easy words

*Chapter 7*

### A Treaty Entered Into--Early Lessons -- A Mistake Made



1. gratitude that amounted to prayer too - feeling of gratefulness that would have taken the form of a prayer if it could talk
2. Joe's slate - small personal chalk board given to each student
3. blame it - expression of frustration, similar to "darn it"
4. what I blame please - whatever I want
5. fell to talking - started talking
6. brass knob from the top of an andiron- small metal ornament found on a stand used for holding up logs in a fireplace

## Chapter 8

### Tom decides on his course -- Old Scenes Re-enacted



* 1. hither and thither - here and there
  2. "branch" - stream
  3. baffled pursuit - frustrated anyone following because the water had the scent
  4. Jimmy Hodges so lately released - released from life; he is dead
  5. willing to go - willing to die
  6. august realm - noble world
  7. black-hulled racer - swift sailing boat with a black bottom
  8. at the fore - at the front of the ship
  9. jackboots - black military boots
  10. crime-rusted cutlass - sword used in fighting and rusty with blood
  11. Spanish Main - Caribbean Sea, where pirates seek treasure
  12. fortnight - 14 days
  13. "by the book" - in the language of the era of the novel, *Robin Hood*
  14. caitiff carcase - cowardly dead body
  15. two up and two down - a pattern of two hits of the sword held upright, and two held downward
  16. blamed mean - very mean
  17. lam me with a quarterstaff - hit me hard with an old fashioned pole weapon
  18. accouterments - play gear

## Chapter 9

A Solemn Situation--Grave Subjects Introduced--Injun Joe Explains



1. deathwatch - a beetle that makes a ticking sound when attracting a mate
2. melancholy caterwauling - sad wail of a cat
3. ell - section of a building running in the opposite direction of the main part of the building
4. sperrit - spirit
5. these-yer - these here
6. I dono - I don't know
7. devil-fire - fire associated with the presence of a devil
8. Now I lay me down to sleep - First line of a prayer
9. blamed old rip- horrible old drunkard
10. Injun - insulting name for an American Indian
11. half-breed - a person of mixed heritage, in this case half American Indian and half white
12. handbarrow - flat rectangular board with handles for carrying
13. sawbones - doctor
14. out with another five - give me 5 more dollars
15. here she stays - the body stays here
16. jailed for a vagrant - thrown in jail for being a vagabond
17. you got to settle - you have to make up for your father's wrongdoing
18. pard - partner
19. drove the knife to the hilt - stuck the knife in all the way to the handle
20. won't wash - won't be believable
21. all in a muddle - very confused
22. 'pon - upon
23. stunned with the lick and fuddled with the rum - shocked by the stabbing and confused by the rum drink
24. chicken heart - coward

## Chapter 10

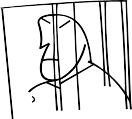
### The Solemn Oath - Terror Brings Repentance - Mental Punishment



1. old tannery - large warehouse
2. hanging'll come of it - someone will hang from a rope until dead for punishment for the crime
3. by hokey -( expression of surprise)
4. liquor - alcohol
5. when pap's full - when my father is drunk
6. dead sober - not drunk with alcohol
7. mum - quiet
8. wouldn't make any more of drownding us - would not hesitate to drown us
9. get in a huff - are angry
10. orter be writing - out to be writing
11. red keel - red clay stone
12. p'ison - poison
13. fetters - chains
14. which of us does he mean? - a superstition that a dog howling is a sure sign of someone who will die soon
15. we're goners - we're dead people
16. Dad fetch it! - (an expression of frustration)
17. I'll just waller - completely devote himself to
18. this is bully - (a sarcastic expression) "this is excellent" - which means the opposite
19. das't - dare
20. whippoorwill - bird with a very distinctive sound meaning a bad omen
21. an air of solemnity - a very serious atmosphere
22. bring her gray hairs with sorrow to the grave - kill her
23. dead to trifles - no longer concerned with the lighter, happier things in life

## Chapter 11

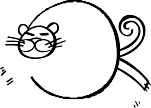
### Muff Potter Comes Himself -- Tom's Conscience at Work



* 1. gave holiday - allowed the children to go home from school
  2. "branch" - stream
  3. the drift of remark - general meaning of everyone's opinion
  4. His hand - God's will
  5. shook as with a palsy - uncontrollable shaking due to having a disease
  6. God's lightnings - a thunderbolt of judgment from God
  7. sold himself to Satan - an expression meaning that the devil will protect those who commit crimes, if they will sell their soul to him for all eternity
  8. his dread master - Satan (the devil)
  9. talk such stuff - say crazy things
  10. went out of vogue - out of style, no longer popular
  11. tar and feather - punishment to a person by covering with hot tar, then coating with feathers
  12. ride him on a rail - a punishment where a person was forced to sit on a fence rail and was paraded out of the town
  13. body snatching - stealing a dead body

## Chapter 12

### Tom Shows His Generosity--Aunt Polly Weakens



1. whistle her down the wind - get her out of his mind
2. phrenological - the study of the shape of the skull as it relates to one's health
3. "rot" - phony information
4. was all gospel to her - was all absolute truth to her
5. honest as the day was long - extremely honest
6. quack periodicals - magazines that contained misleading, false information
7. armed with death - information about the many ways in which people could die
8. pale horse - a sign that the end of the world is close by
9. "hell following after" - dark forces by her side
10. balm of Gilead - someone who can bring healing
11. windfall - un unexpected bit of luck
12. blister plaster - a bandage filled with ointments and herbs
13. pinned her faith - believed with all her might
14. divined her "drift" - figured out the direction her conversation was going to take
15. frisking frock - a dress worn by an active girl
16. the dumps - deep sadness
17. crestfallen - miserable

## Chapter 13

### The Young Pirates--Going to the Rendezvous--The Campfire Talk



1. rendezvous - place to meet
2. smoked or 'chewed' - smoked cigarettes or chewed tobacco
3. chunk - burning coal
4. laying in stores - storing up supplies
5. courses, tops'ls, and flying jib - 3 different kinds of sails
6. foretopmastus'l - sailor in charge of a special sail
7. maintogalans'l- largest sail
8. sheets and braces - cloth part of a sail and wooden braces
9. port - left side
10. corn pone - flat corn bread
11. would not 'down' - would not go away
12. purloined sweetmeats - stolen candy

## Chapter 14

### Camp Life--A Sensation - Tom Steals Away from Camp



1. Gaudy piratical uniform – colorful pirate outfit
2. tumblebug – insect that rolls an object around like a ball
3. Incantation - magical spell
4. sure-'nough - (sure enough) genuine

## Chapter 15

### Tom Reconnoiters - Learns the Situation - Reports at Camp

1. shoal water - shallow water over a sandbar
2. 'yawl' duty - the job of rowing a small boat
3. thwarts - seats running across the boat
4. harem-scarem - reckless and irresponsible
5. making brokenhearted ejaculations - saying very sad sudden words

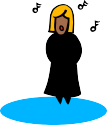
## Chapter 16



### A Day's Amusements - Tom Reveals a Secret - The Pirates Take a Lesson A Night Surprise - An Indian War

* 1. dropped into the 'dumps' - started to become sad and depressed
  2. mutinous depression - deep sadness that would cause a mutiny: the 2 boys may abandon Tom as their leader
  3. per'aps - perhaps
  4. began to flag a trifle - began to slow down
  5. Spirit of the Night - a ghost or demon
  6. Six Nations - group of North American Indian peoples

## Chapter 17



### Memories of the Lost Heroes - The Point in Tom's Secret

* + 1. pregnant with awful prophesy - filled with a grim prediction
    2. Sabbath - Sunday
    3. vestibule - entrance hall
    4. Old Hundred - famous church song based upon the 100th psalm in the Bible
    5. 'sold' congregation - very enthusiastic church people
    6. cuffs - playful pats

## Chapter 18



### Tom's Feelings investigated - Wonderful Dream - Becky Thatcher Overshadowed Tom Becomes Jealous - Black revenge

1. sperrit - the Holy Spirit
2. you was a-prophesy-ing - you were speaking for God
3. I lay I did - I swear that I did
4. hendered me - hindered me (delayed me)
5. insufferable stuck up - very prideful, thinking they were better than the other boys
6. sham vivacity - false liveliness
7. lacerate her with the performance - torture her with his false attraction to Amy

## Chapter 19

### Tom Tells the Truth

1. cover up a power of sins - cancel out many wrongdoings

## Chapter 20

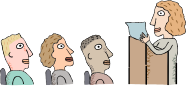
### Becky in a Dilemma -- Tom's Nobility Asserts Itself



1. flogged - punished
2. urchin - school child
3. but was perishing - that was intensely desiring
4. paralyzed his invention - completely prevented him from coming up with a creative solution
5. smote even the innocent with fear - even those completely innocent were filled with fear of being caught
6. his dismembered faculties - his 5 senses that had just been shocked
7. merciless flaying

## Chapter 21

### Youthful Eloquence --Compositions by the Young Ladies-- A Lengthy Vision --The Boy's Vengeance Satisfied



1. Examination Day - At the end of the school year the teacher chooses students to make presentations to the town residents to showcase the knowledge of the class.
2. his rod and his ferule - disciplining tools (sticks)
3. the least shortcomings - the smallest fault
4. worsted- beaten
5. Crusades - war fought by European Christians in the holy land
6. nursed and petted melancholy - a false sense of over-thoughtfulness
7. non-Presbyterians - non Christians
8. Daniel Webster - famous American speaker
9. garret - attic
10. scuttle - small opening
11. pate - head
12. gilded - painted it gold

## Chapter 22

### Tom's Confidence Betrayed -- Expects Signal Punishment



1. Cadets of Temperance - a boys club devoted to virtue and self-control
2. regalia - showy uniform accessories
3. shackles - restraining chains (of belonging to the self-control club)
4. upon the mend - feeling better
5. convalescent - recovering
6. phrenologist - someone who can determine a person's abilities based on the shape of the head
7. mesmerizer - hypnotist
8. revival - a religious presentation that goes from town to town spreading the Christian message
9. got religion - renewed promises to follow God's ways and not participate in wrongful activities
10. taxed the forbearance - used up all the patience
11. suffered a relapse - gone back to the way they used to be

# Chapter 23

### Old Muff's Friends -- Muff Potter in Court -- Muff Potter Saved



* 1. som'ers - somewhere
  2. lynch - punish a person by hanging

*3.* smote their consciences - made them feel guilty

1. swing - punish by hanging
2. the toils were closing - the nets were trapping
3. Counsel for the Prosecution - the lawyer who wants to prove that Muff is guilty
4. "Take the witnesss" - an opportunity for Muff's lawyer to have a turn questioning a witness
5. deposed - gave a testimony (stated what they had seen)
6. which the court checked - the court silenced

# Chapter 25

### About Kings and Diamonds -- Search for the Treasure -- Dead People and Ghosts



1. ciphered - solved
2. hy'roglyphics - (hieroglyphics ) ancient Egyptian symbol writing
3. raft - great amount
4. bull pup - bulldog puppy
5. comb a body - look very closely for faults

# Chapter 26

### The Haunted House -- Sleepy Ghosts -- a Box of Gold -- Bitter Luck



1. brick - very good person
2. yew bow - weapon that shoots arrows
3. plug - hit with an arrow
4. deaf and dumb - a disability that prohibits speaking and hearing
5. serape - a colorful blanket
6. milksop - weakling
7. pard - partner
8. happiest auspices - best conditions
9. great Sachem - great Indian chief

# Chapter 29

### The Picnic--Huck on Injun Joe's Track--The "Revenge" Job-- Aid for the Widow



1. labyrinth - jumble
2. tallow - wax-like substance
3. agues - fits of fever and shivering
4. swag - belongings
5. justice of the peace - a public officer
6. jugged me - threw me in prison
7. vagrant - homeless person
8. horsewhipped - to beat with a whip used to control a horse
9. by George - (an expression of surprise)
10. firearms - guns

# Chapter 30

### The Welshman Reports --Huck Under Fire -- The Story Circulated A New Sensation -- Hope Giving Way to Despair



1. dogged - followed
2. widder's stile - widdow's steps leading over a wall
3. jaded - worn out and weary

# Chapter 31

### An Exploring Expedition--Trouble Commences--Lost in the Cave Total Darkness --Found but not Saved



1. frescoed - blackened
2. Niagra - waterfall
3. stalactites - icicle shaped formations hanging from the roof of a cave
4. stalagmite - triangular shaped formations found underneath stalactites in caves
5. moiety - portion
6. kite line - long string used to fly a kite in the air

# Chapter 33

### The Fate of Injun Joe--Huck and Tom Compare Notes--

An Expedition to the Cave--Protection Against Ghosts--"An Awful Snug Place"-- A Reception at the Widow Douglas'



* 1. waned - faded
  2. skiff loads - small boat load
  3. Tom was touched - Tom was warmly inspired
  4. sill - flat piece of rock
  5. Pyramids - ancient Egyptian triangular structures
  6. Troy - Ancient city in Asia (site of the Trojan War)
  7. the Conqueror - "William the Conqueror", a king of England
  8. massacre at Lexington - first battle of the Revolutionary War in 1775
  9. lucifer matches - an early form of a striking match that was more explosive than our current matches
  10. waylay people - secretly wait for people and attack them
  11. cross - a representation of the crucifix on which Jesus died
  12. misgivings- doubts
  13. powder keg - barrel of gun powder
  14. orgies - celebrations devoted to drinking and other rough behaviors

# Chapter 34

### Springing a Secret--Mr. Jones' Surprise a Failure



1. slope - secretly leave a place
2. scrape - difficult situation
3. not as clamorous and effusive - not as enthusiastic

# Chapter 35

### A New Order of Things--Poor Huck--New Adventures Planned

1. windfall - unexpected fortune
2. whithersoever - where ever
3. eats by a bell - a bell sounds when it is time to eat breakfast, lunch, or dinner
4. grub - food
5. rip out - use swear words